

## Pistol fără cablu pentru înșurubat piulițe

### Instrucțiuni pentru produs

**Model**

EPBA 8-1800-10S

EPBA 8-1800-4Q

EPBA 14-900-10S

EPBA 14-900-4Q

EPBA 17-700-10S

EPBA 17-700-4Q

**Cod articol**

6151659710

6151659720

6151659730

6151659740

6151659750

6151659760



Descărcați cea mai nouă versiune a acestui document de la  
[http://www.desouttertools.com/info/6159929410\\_RO](http://www.desouttertools.com/info/6159929410_RO)

**⚠ ATENȚIE****Citiți integral avertismentele și instrucțiunile referitoare la siguranță**

În cazul nerespectării avertismentelor și instrucțiunilor privitoare la siguranță este posibilă producerea unui șoc electric și/sau unei vătămări corporale grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare**

# Cuprins

<b>Informații despre produs .....</b>	<b>3</b>
Informații generale.....	3
Garanție .....	3
Site web .....	3
Informații privind piesele de schimb .....	3
Dimensiuni .....	4
Fișiere CAD .....	4
Aspecte generale .....	4
Prezentare generală.....	4
Descrierea produsului .....	5
Date tehnice .....	5
Accesorii.....	7
<b>Instalarea.....</b>	<b>8</b>
Instrucțiuni de instalare .....	8
Introducerea pachetului acumulator.....	8
Cum se conectează unealta la CVIMONITOR.....	8
Montarea mânerului lateral .....	8
Instalarea accesoriilor opționale.....	9
<b>Folosire.....</b>	<b>10</b>
Instrucțiuni privind configurația .....	10
Cum se configurează unealta .....	10
Instrucțiuni de exploatare .....	13
Cum se folosește unealta.....	13
Monitorizarea rezultatelor.....	16
Colectarea și analizarea rezultatelor .....	17
<b>Service.....</b>	<b>18</b>
Versiunea firmware pe afișajul uneltei.....	18
Informațiile despre unealtă de pe afișajul uneltei .....	18
Testarea uneltei cu CVIMONITOR.....	18
Identificarea uneltei cu CVIMONITOR .....	18
Instrucțiuni privind întreținerea .....	18
A se citi înainte de operațiile de revizie.....	18
Instrucțiuni pentru unelte cu traductori .....	19
Întreținerea preventivă .....	19
Alarma de service de pe afișajul uneltei.....	19
Calibrarea prin afișajul uneltei .....	20
Calibrarea cu eDOCK și CVIMONITOR.....	20
Verificarea de dinainte de reluarea exploatării .....	20
Întreținerea avansată a uneltei cu ACCESS KEY .....	20
Alinierea motorului .....	21
Declararea accesoriilor fixe.....	21
Îmbunătățirea firmware-ului uneltei .....	21
<b>Depanarea .....</b>	<b>22</b>
Lista de informații utilizator referitoare la unelte.....	22

## Informații despre produs

### Informații generale

#### **AVERTISMENT Risc de deteriorare a obiectelor deținute sau de vătămare gravă**

Asigurați-vă că ați citit, ați înțeles și că sunt respectate toate instrucțiunile înainte de a utiliza unealta. Nerespectarea în totalitate a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu, pagube materiale și/sau vătămări corporale grave.

- ▶ Citiți toate Informațiile referitoare la siguranță, livrate împreună cu diferitele componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate Instrucțiunile referitoare la produs pentru instalarea, utilizarea și întreținerea diferitelor componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate reglementările locale în vigoare privind siguranța sistemului și componentelor acestuia.
- ▶ Păstrați toate Informațiile și instrucțiunile privind siguranța, pentru consultări ulterioare.

### Garanție

- Garanția produsului va expira la 12 luni după prima utilizare a produsului, însă va expira în toate situațiile cel mai târziu la 13 luni de la livrare.
- Uzura normală a pieselor nu este inclusă în garanție.
  - Uzura normală este aceea care necesită o schimbare a piesei sau reglajul/recondiționarea în timpul operațiilor standard de întreținere a uneltelor care sunt obișnuite pentru perioada de timp trecută (exprimată în timp, ore de funcționare sau în alt mod).
- Garanția produsului se bazează pe utilizarea, întreținerea și repararea corectă a uneltei și a pieselor componente.
- Deteriorarea pieselor care apare ca urmare a întreținerii inadecvate sau care este realizată de părți diferite de Desoutter Partenerii săi certificați de servicii în timpul perioadei de garanție nu este acoperită de garanție.
- Pentru a evita deteriorarea sau distrugerea pieselor uneltei, realizați service-ul uneltei conform programelor recomandate pentru întreținere și respectați instrucțiunile.
- Reparațiile în garanție sunt realizate exclusiv la atelierele Desoutter sau ale Partenerilor certificați de service.

Desoutter oferă garanție extinsă și întreținerea preventivă modernă prin intermediul contractelor Tool Care. Pentru informații suplimentare, adresați-vă reprezentantului local de service.

#### **Pentru motoare electrice:**

- Garanție se aplică doar dacă motorul electric nu a fost deschis.

### Site web

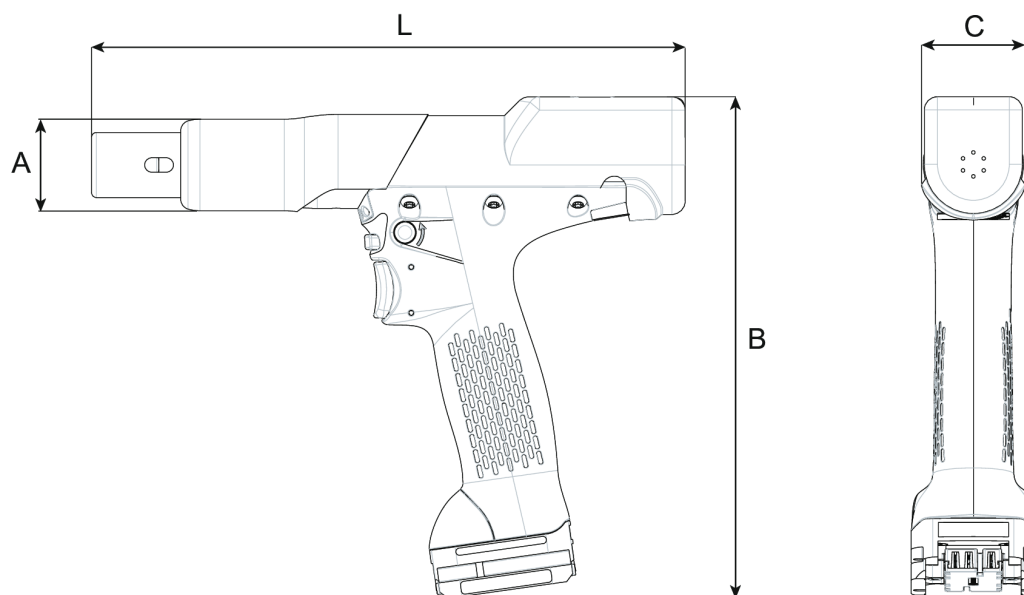
Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriiile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Desoutter.

Vă rugăm să vizitați: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informații privind piesele de schimb

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile în Service Link la [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Dimensiuni



Toate modelele **au** capac de protecție

	mm	in.
L	247	9,72
A	38	1,50
B	208	8,19
C	41	1,61

Toate modelele **nu au** capac de protecție

	mm	in.
L	227	8,94
A	32	1,26
B	206	8,11
C	38	1,50

## Fișiere CAD

Pentru informații referitoare la dimensiunile produsului consultați arhiva schemelor dimensionale:

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

## Aspecte generale

## Prezentare generală

Uneltele EPBA sunt pistoale fără cablu pentru înșurubat piulițe.

Acestea sunt ținute în mână de operator și alimentate de la un acumulator Desoutter.

La livrare, afișajul uneltei este protejat cu o parolă.

Uneltele sunt livrate cu 6 Psets care se configurează de pe afișajul uneltei sau din CVI CONFIG.

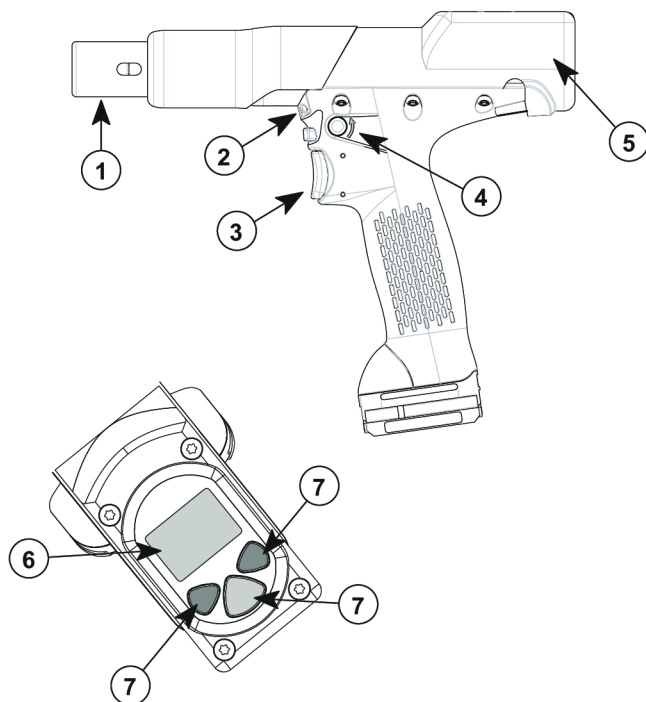
Ultimele 100 de rezultate pot fi afișate pe calculator pentru a fi analizate cu CVIMONITOR.

Ultimele 1000 de rezultate pot fi afișate pe calculator pentru a fi analizate cu CVI ANALYZER.

Setările uneltei pot fi făcute de la afișajul acesteia.

Întreținerea uneltei se poate face cu ajutorul software-ului eDOCK and CVIMONITOR.

## Descrierea produsului



1	Angrenaj ieșire
2	Lumina frontală
3	Declanșator
4	Buton pentru invers
5	LED-uri de raportare
6	Afișaj
7	Butoane de programare

## Date tehnice

### Tensiune (V)

18 V  sau 36 V 

### Angrenaj ieșire


Model	Tip
EPBx 8-1800-10S	Sq. 3/8"
EPBx 8-1800-4Q	Hex. 1/4" F
EPBx 14-900-10S	Sq. 3/8"
EPBx 14-900-4Q	Hex. 1/4" F
EPBx 17-700-10S	Sq. 3/8"
EPBx 17-700-4Q	Hex. 1/4" F

 EPBx înlocuiește EPB/EPBA/EPBC.

### Gama de cuplu (Nm)

Model	Min. / Nominal / Max.
EPBx 8-1800-10S	1,5 / 7 / 8
EPBx 8-1800-4Q	1,5 / 7 / 8
EPBx 14-900-10S	4 / 12 / 14

Model	Min. / Nominal / Max.
EPBx 14-900-4Q	4 / 12 / 14
EPBx 17-700-10S	7 / 15 / 17
EPBx 17-700-4Q	7 / 15 / 17

 EPBx înlocuiește EPB/EPBA.

#### Gama de cuplu (ft.lb)

Model	Min. / Nominal / Max.
EPBx 8-1800-10S	0,34 / 1,57 / 1,80
EPBx 8-1800-4Q	0,34 / 1,57 / 1,80
EPBx 14-900-10S	0,90 / 2,70 / 3,15
EPBx 14-900-4Q	0,90 / 2,70 / 3,15
EPBx 17-700-10S	1,57 / 3,37 / 3,82
EPBx 17-700-4Q	1,57 / 3,37 / 3,82

 EPBx înlocuiește EPB/EPBA.

#### Turația nominală (rpm)

Model	cu 36 V	cu 18 V
EPBx 8-1800-10S	1800	900
EPBx 8-1800-4Q	1800	900
EPBx 14-900-10S	900	540
EPBx 14-900-4Q	900	540
EPBx 17-700-10S	700	400
EPBx 17-700-4Q	700	400

 EPBx înlocuiește EPB/EPBA.

#### Greutatea

Model	(kg)	(lb)
EPBx 8-1800-10S	1	2,20
EPBx 8-1800-4Q	1	2,20
EPBx 14-900-10S	1	2,20
EPBx 14-900-4Q	1	2,20
EPBx 17-700-10S	1	2,20
EPBx 17-700-4Q	1	2,20

 EPBx înlocuiește EPB/EPBA/EPBC.

 Greutatea este specificată fără acumulator.

#### Condițiile de depozitare și utilizare

Temperatura de depozitare	De la -20 la +70 °C (de la -4 la +158 F)
Temperatura de funcționare	De la 0 la 45 °C (de la 32 la 113 F)
Umiditatea la depozitare	0-95 % RH (fără condensare)
Umiditatea la funcționare	0-90 % RH (fără condensare)
Altitudine de până la	2000 m (6562 picioare)

Utilizabil într-un mediu cu gradul 2 de poluare  
Doar pentru utilizare la interior

## Accesorii

### Accesorii opționale

eDOCK	6158119760
Mâner lateral	6153970160
Dispozitiv de urmărire	6158132600

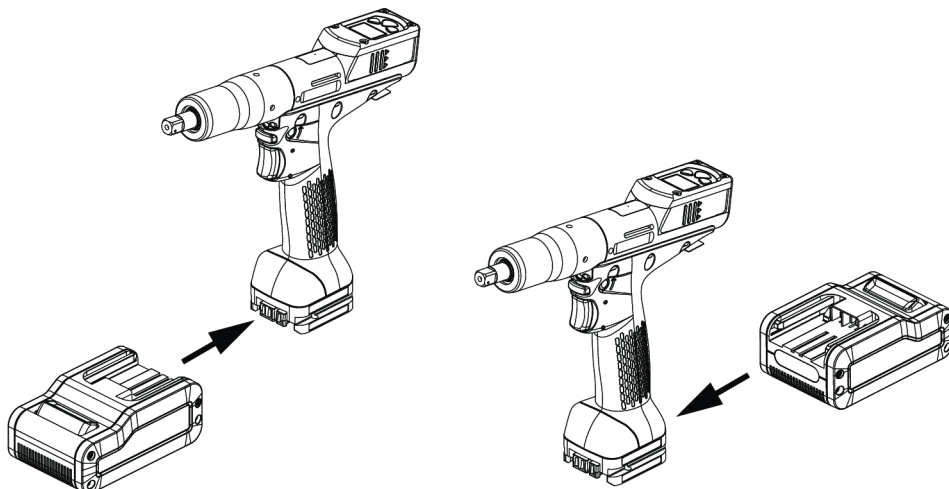
### Accesorii necesare

Pachet acumulator 18 V 2,5 Ah	6158132660
Pachet acumulator 36 V 2,5 Ah	6158132670
Încărcător pentru acumulator	6158132700

## Instalarea

### Instrucțiuni de instalare

#### Introducerea pachetului acumulator



Introduceți pachetul acumulator în fața sau în spatele unelei până când se aude clar un clic.

Nu există comutator PORNIT/OPRIT: unealta este pregătită de utilizare imediat ce se montează pachetul acumulator.

Când unealta este alimentată, LED-urile unelei clipesc.

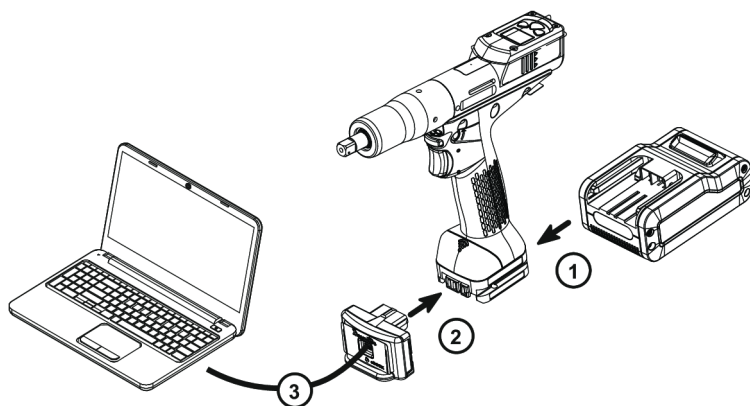
**OBSERVAȚIE** Recomandări de utilizare pentru pachetele acumulator

Asigurați o durată mai mare de funcționare a pachetului acumulator.

- Deconectați pachetul acumulator când unealta nu este folosită.

Nu lăsați pachetul acumulator în încărcător când alimentarea cu curent a încărcătorului este oprită.

#### Cum se conectează unealta la CVIMONITOR



Conectați un acumulator la unealtă.

Conectați eDOCK la unealtă și la portul USB al calculatorului.

- ❗ Respectați ordinea de conectare.

Lansați CVIMONITOR de pe calculatorul desktop.

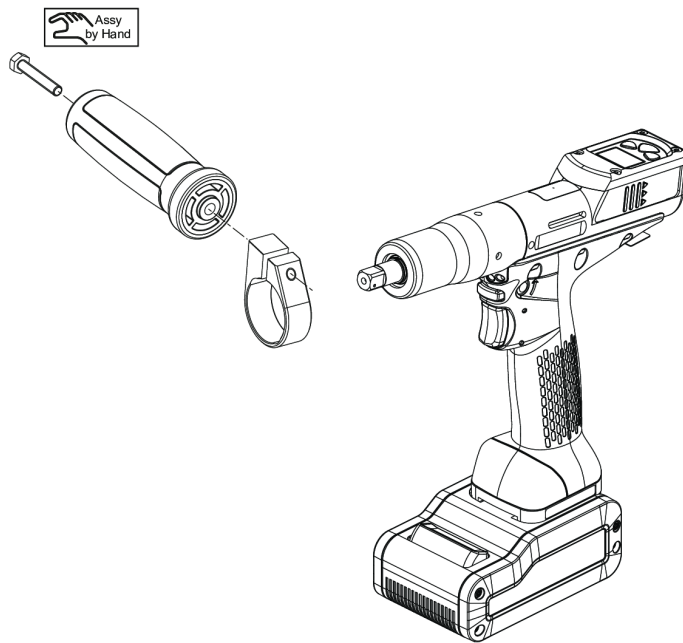
Faceți clic pe **Unealtă** din bara de sus.

Faceți clic pe **Selectare** pentru a selecta unealta.

#### Montarea mânerului lateral

Urmați instrucțiunile de mai jos.





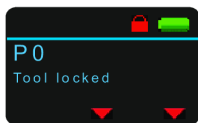
### Instalarea accesoriilor opționale

Consultați manualul de utilizare dedicat accesoriului care este disponibil la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

## Folosire

### Instrucțiuni privind configurația


#### Cum se configurează unealta



#### Pictograme și butoane

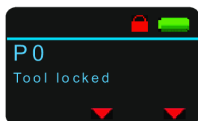
	Parola este activată.
	Parola este dezactivată.
	Apăsați butonul „Validare/Rulare invers”.
	Apăsați butonul dreapta.
	Apăsați butonul stânga.
	Butonul „Validare/Rulare invers”
	Buton Dreapta
	Butonul Stânga
	Validați
	Salvați
	Renunțare
	Pset Sunetul este dezactivat.
	Sunetul este activat.
	Acumulatorul este încărcat.
	Acumulatorul este descărcat.



#### Cum se dezactivează parolele

 La livrare, parolele sunt activate (**implicit 1**).

Parolele Pset și Întreținere sunt folosite pentru a proteja setările de modificările accidentale.

Este afișat un lacăt roșu pe linia superioară a ecranului principal.




-  Apăsați acest buton timp de 2 secunde.
-  Apăsați acest buton pentru a ajunge la **Configurare**.

Accesați **Introduceți parola**, apoi **parola Pset**, folosiți butoanele pentru a afișa „1”, salvați și validați. Lacătul roșu se face verde.

 Procedura este similară pentru dezactivarea parolei pentru Întreținere.

### **Cum se configurează parole noi**

 Pentru a seta parole noi, parolele curente trebuie dezactivate și să fie afișat lacătul verde.

Accesați ecranul principal.




Apăsați acest buton timp de 2 secunde.



Apăsați acest buton pentru a ajunge la **Configurare**.

Accesați **Setare parolă**, apoi **parola Pset**, folosiți butoanele pentru a introduce o cifră între 0 și 999, salvați și validați.

 Setarea parolei la 0 va dezactiva toate protecțiile prin parolă.

 Procedura este similară pentru configurarea unei noi parole pentru Întreținere.


### **Sunet, unitatea de cuplu**

#### **Sunet**

Unealta poate emite sunete pentru a avertiza operatorul în cazul unor probleme sau evenimente care pot apărea în timpul operației de strângere.

Sunetele pot fi setate pentru următoarele situații:

- strângere în afara toleranțelor
- procedura de calibrare
- întreținerea preventivă
- baterie descărcată
- defect hardware
- întreținere

 La livrarea uneltei, sunetul este dezactivat.

Pentru a activa sunetul, accesați ecranul principal.



Apăsați acest buton timp de 2 secunde.



Apăsați acest buton pentru a ajunge la **Configurare**.

Accesați **Sunet**, apoi No sound, folosiți butoanele pentru a salva și valida.

#### **Unitatea de măsură pentru cuplu**

Sunt disponibile următoarele unități de cuplu:

- Nm
- ft.lb
- in.lb
- kg.m
- kg.cm
- oz.in
- dNm

Pentru a modifica unitatea de cuplu, accesați ecranul principal.



Apăsați acest buton timp de 2 secunde.



Apăsați acest buton pentru a ajunge la **Configurare**.

Accesați **Unitatea de cuplu**, folosiți butoanele pentru a selecta unitatea de măsură pentru cuplu și validați.

### Modul de configurare pentru Pset



În unealtă există 6 Psets predefinite.

Parametrii sunt deja configurați conform caracteristicilor uneltei.

Verificați dacă parola Pset este dezactivată.

Lacătul verde este afișat pe linia superioară.

Accesați ecranul principal.



Apăsați acest buton timp de 2 secunde.



Apăsați acest buton pentru a ajunge la **Pset**.

Folosiți butoanele pentru a naviga, salva și valida.



Dacă nu se acționează, afișajul revine la ecranul principal după 15 secunde, modificările nefiind salvate.

Apăsarea declanșatorului în această etapă va anula toate modificările făcute.

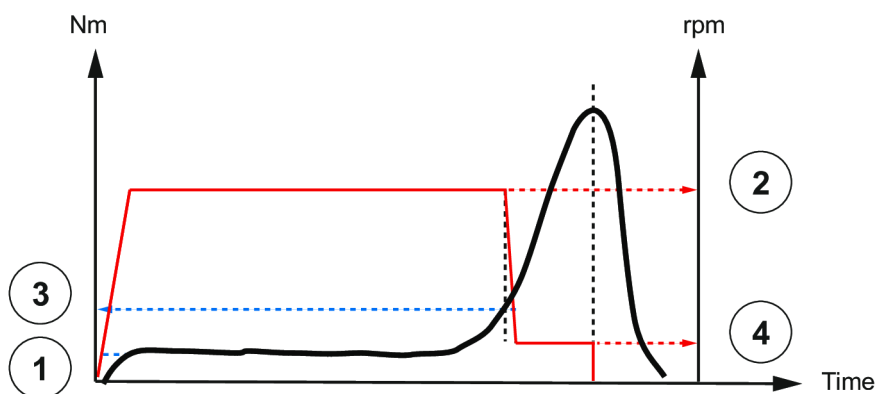
Parametru	Descriere
Filet	Selectarea direcției filetului șurubului. CW: când funcționează înainte, unealta se rotește în sensul acelor de ceasornic. CCW: când funcționează înainte, unealta se rotește în sensul invers acelor de ceasornic.
Strategia de strângere	Controlul cuplului cu monitorizarea unghiului sau Controlul unghiului cu monitorizarea unghiului.
Cuplul țintă	Valoarea țintă pentru cuplu.
Unghiul țintă	Valoarea țintă pentru unghi.
Cuplu min./max.	Valorile de cuplu care definesc toleranțele min./max. pentru cuplu.
Unghiul min./max.	Valorile de unghi care definesc toleranțele min./max. pentru unghi.
Unghiul de abandonare	Valoarea de siguranță pentru unghi care oprește unealta.
Cuplul de abandonare	Valoarea de siguranță pentru cuplu care oprește unealta.
Cuplul de pornire	Aceasta este valoarea cuplului care trebuie atinsă pentru a declara Pset ca fiind pornit. Sub această valoare, nici rezultatul și nici raportul nu vor fi generate.
Limita de unghi	Aceasta este valoarea limită pentru cuplu folosită pentru a începe contorizarea unghiului.
Turația de preînfiletare	Turația aplicată de la pornire la „Cuplul de retrogradare”.
Cuplul de retrogradare	Valoarea cuplului când turația trece de la „Turația de preînfiletare” la „Turația de retrogradare”.
Turația finală (sau Turația de retrogradare)	Turația aplicată de la „Cuplul de retrogradare” până la oprirea motorului.
Durata max.	30 s implicit. Unealta se oprește când trece această durată.

### Controlul motorului

Începând de la semnalul „Start”, unealta funcționează cu o accelerație programată până ajunge la „Turația de preînfiletare”.

Unealta continuă să funcționeze la „Turația de preînfiletare”.

După ce s-a ajuns la „Cuplul de retrogradare”, turația se schimbă în „Turația de retrogradare”.



Articol	Parametru	Descriere
1	Cuplul de pornire Pset	<b>Cuplul de pornire Pset</b> este valoarea cuplului care trebuie atinsă pentru a declara că a pornit Pset. Sub această valoare, nici rezultatul și nici raportul nu vor fi generate.
2	Turația de preînfiletare	Turația aplicată de la pornire la „Cuplul de retrogradare”.
3	Cuplul de retrogradare	Valoarea cuplului când turația trece de la „Turația de preînfiletare” la „Turația de retrogradare”.
4	Turația de retrogradare	Turația aplicată de la „Cuplul de retrogradare” până la oprirea motorului.

## Instrucțiuni de exploatare

### Cum se folosește unealta

#### Cum se selectează Pset-uri care să ruleze

Accesați ecranul principal.

Selectați Pset care să ruleze.



Apăsăți acest buton timp de 2 secunde.



Apăsăți acest buton pentru a ajunge la **Pset**.

Accesați **Activare**, bifați caseta pentru a activa acest Pset, salvați și validați.

#### Pornirea uneltei

Montați pe unealtă un adaptor adecvat.

Selectați Pset adecvat.

Țineți unealta de mâner și aplicați pe dispozitivul de fixare care urmează să fie strâns.



#### AVERTISMENT Pericol de vătămare

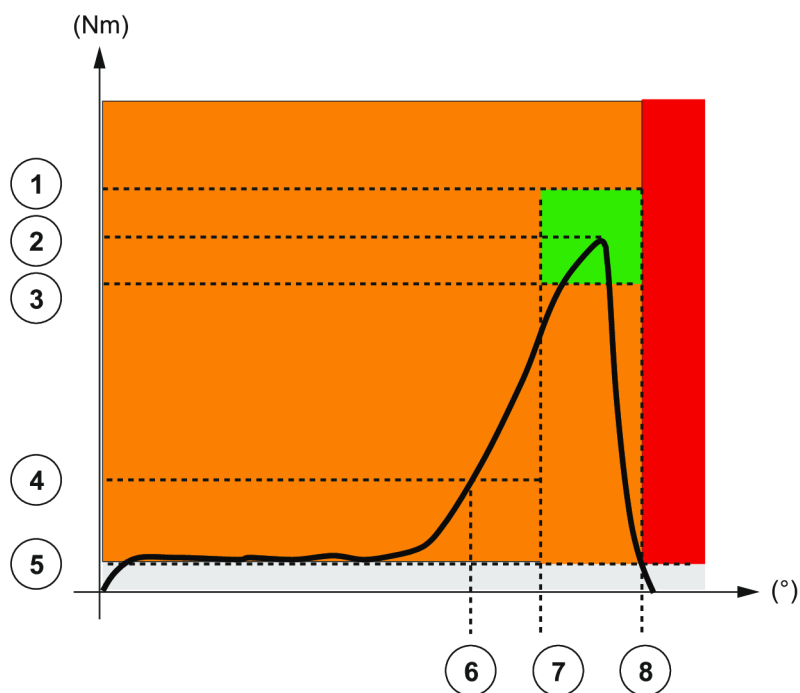
Deoarece forța de reacție crește proporțional cu cuplul de strângere, există riscul vătămării corporale grave a operatorului ca urmare a comportamentului neașteptat al uneltei.

- Asigurați-vă că unealta este în stare perfectă de funcționare și sistemul este programat corect.

Apăsăți declanșatorul pentru a porni unealta.

**Starea strângerii și raportarea prin LED**

Controlul cuplului cu monitorizarea unghiului



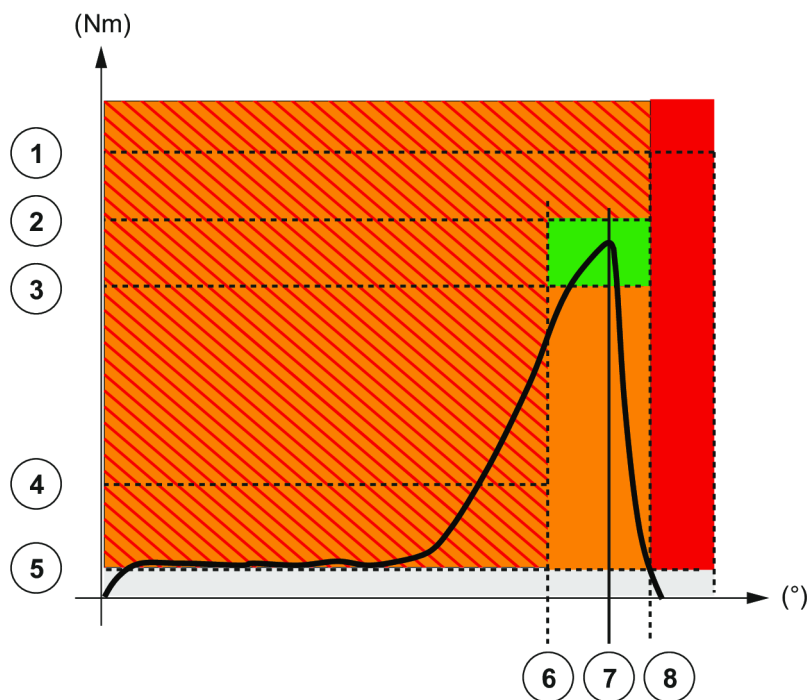
1	Cuplu max.
2	Cuplul țintă
3	Cuplu min.
4	Cuplul de retrogradare
5	Cuplul de pornire Pset
6	Pornire unghi
7	Unghiul min.
8	Unghi max.

Exemple:

- Cuplul și unghiul aflate în toleranțe vor face ca LED-ul de raportare să fie verde.
- Cuplul aflat în toleranțe, însă unghiul sub toleranță vor conduce la starea roșu + galben (LED roșu).

Pentru uneltele care funcționează în condiții dificile, se poate întâmpla ca rapoartele să fie nule când bateria este descărcată.

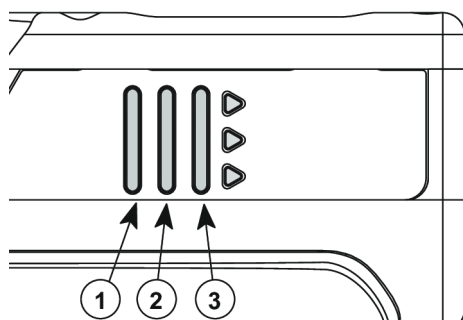
## Controlul unghiului cu monitorizarea cuplului



1	Cuplul de abandonare
2	Cuplu max.
3	Cuplu min.
4	Limita de unghi
5	Cuplul de pornire Pset
6	Unghiul min.
7	Unghiul țintă
8	Unghi max.

Pentru uneltele care funcționează în condiții dificile, se poate întâmpla ca rapoartele să fie nule când bateria este descărcată.

## LED-uri de raportare



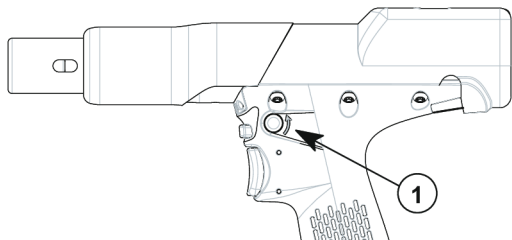
1	Roșu
2	Verde
3	Galben

## Cum se citește raportul de strângere

Culoare LED	Descriere	Acțiune de executat
Verde	Raport de acceptare	Niciuna

Culoare LED	Descriere	Acțiune de executat
Galben	Preînfiletare incompletă	Strângeți din nou.
Galben și roșu (portocaliu)	Raport de respingere	Slăbiți și strângeți din nou.
Roșu	Peste limitele max.	Scoateți și înlocuiți elementul de fixare.

### Cum să inversați rotația



1 Apăsați butonul invers

Apăsați acest buton.

LED-urile roșu și verde clipesc alternativ.

Puneți unealta pe dispozitivul de fixare și apăsați declanșatorul.

### Cum se atenuează oprirea uneltei

**i** Funcția „Ergostop” trebuie dezactivată la testele de strângere sau certificarea bancurilor de strângere.

Ergostop permite o oprire mai lină a uneltei pentru a reduce influența cuplului asupra operatorului. Această funcție este dezactivată la livrare.

Accesați ecranul principal.



Apăsați acest buton timp de 2 secunde.

Accesați **Ergostop**. Folosiți butoanele pentru a activa sau dezactiva funcția, salvați și validați.

### Cum se activează uneltele EPBA

Afișajul uneltei se oprește automat după 2 minute de inactivitate.

Apăsați declanșatorul sau mutați unealta.

Unealta se oprește după 30 de minute de inactivitate.

Apăsați lung butonul pentru invers.

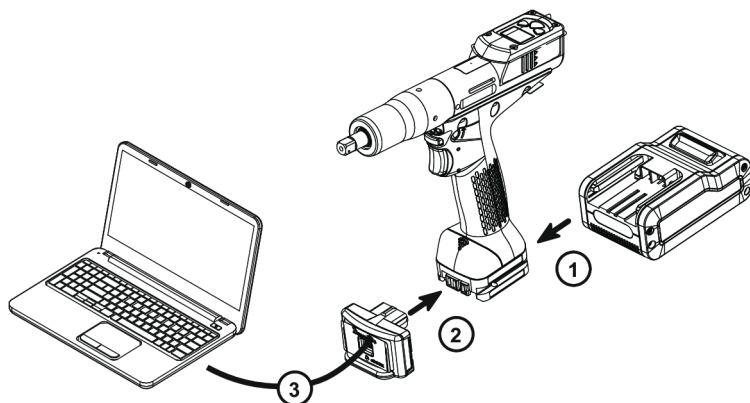
Consultați configurarea „Oprire” de pe afișajul uneltei sau la CVI CONFIG.

Deconectați și conectați acumulatorul.

### Monitorizarea rezultatelor

Conectați unealta la un PC folosind dispozitivul eDOCK.



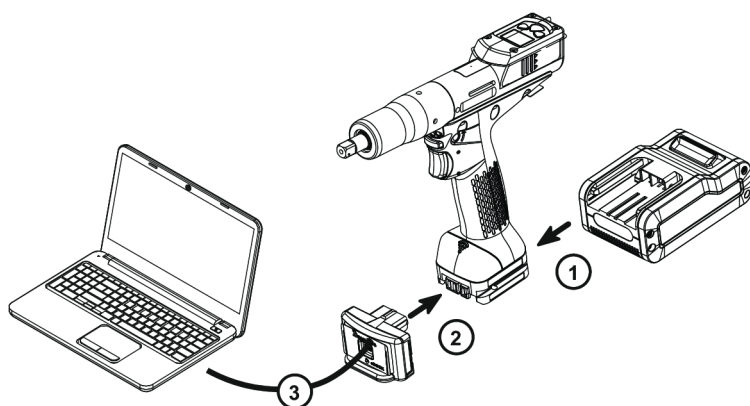


Lansați **CVI MONITOR** pentru a colecta și afișa ultimele 100 de rezultate.

Consultați manualul de utilizare **CVIMONITOR** disponibil la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Colectarea și analizarea rezultatelor

Conectați unealta la un PC folosind dispozitivul eDOCK.



Lansați **CVI ANALYZER** pentru a colecta și afișa ultimele 1000 de rezultate.

### CVI ANALYZER

CVI ANALYZER analizează și importă/exportă datele de strângere împreună cu rezultate, curbe, filtre, profiluri.

Testați gratuit timp de 90 de zile.

CVI ANALYZER - 1 utilizator	6159276960
CVI ANALYZER - 5 utilizatori	6159276970
CVI ANALYZER - 25 utilizatori	6159276980

## Service

### Versiunea firmware pe afișajul unelei

Versiunea firmware a unelei este afișată în meniul „Întreținere/Unealtă”.

AX.YY.ZZ.

### Informațiile despre unealtă de pe afișajul unelei

Accesați meniul „Întreținere/Unealtă” pentru a obține următoarele informații:

Contorul total	Numărul de strângeri de la fabricarea unelei.
Acumulator	Este afișată valoarea curentă a tensiunii. Mesajul „Baterie descărcată” este afișat când acesta scade sub 32 V. La 31 V, unealta se oprește.
Număr de serie	De exemplu, 18B64685.

### Testarea unelei cu CVIMONITOR



Faceți clic pe această pictogramă.

Faceți clic pe **Testare unealtă**.

Faceți clic pe **Pornire Testare unealtă**.

LED-urile încep să clipească.

Apăsați declanșatoarele, butonul pentru invers.

Faceți clic pe **Pornire testare audio**.

Unealta emite un sunet.



Bifa verde afișată indică funcționarea corectă a funcției.

### Identificarea unelei cu CVIMONITOR



Faceți clic pe această pictogramă.

Faceți clic pe **Identificare unealtă**.

Accesați baza ecranului și faceți clic pe **Citire unealtă**.

O bifă verde indică faptul că citirea a reușit.

### Instrucțiuni privind întreținerea

#### A se citi înainte de operațiile de revizie



#### AVERTISMENT Pericol de conectare

Unealta poate porni pe neașteptate și provoca vătămări corporale grave.

- Anterior oricăror operații de revizie, deconectați unealta de la sursa electrică.

Reviziile trebuie efectuate exclusiv de **personal calificat**.

Pentru demontarea și montarea diferitelor piese ale sistemului respectați practicile tehnologice standard și consultați imaginile descompuse.

Luați în calcul următoarele instrucțiuni prezentate în imaginile descompuse.

Procedați cu atenție: la asamblare, strângeți în sensul corect.



Filet pe stânga



Filet pe dreapta

La asamblare:



Aplicați adezivul recomandat.



Strângeți la cuplul necesar.



Lubrifiați cu uleiul sau vaselina necesar(ă). Nu aplicați o cantitate prea mare de vaselină pe pinioane sau rulmenți; este suficientă aplicarea unui strat subțire.

## Instrucțiuni pentru unelte cu traductori

- Nu deteriorați firele la scoaterea conectorilor.
- Nu scoateți firele traductorului de cuplu.
- Firele nu trebuie să fie strivite.

## Întreținerea preventivă

### Recomandări

Se recomandă efectuarea de revizii generale și întrețineri preventive la intervale regulate, la un an sau după numărul maxim de strângeri (consultați tabelul de mai jos), în funcție de limita atinsă mai întâi.

### Frecvența întreținerii

500.000 de strângeri

## Alarma de service de pe afișajul uneltei

Poate fi afișată o alarmă atunci când este necesar service-ul.



Este afișată această pictogramă.

Este afișat unul din nivelurile de service (vezi mai jos). Când nu este necesar service-ul, este afișat „nimic”.

Este emis un sunet.

Se pot seta 3 niveluri de service:

Nivelul	Numărul de strângeri	Nivelul de service
1	25 000	Calibrare
2	250 000	Intermediar (doar pentru aplicațiile în condiții dificile)
3	500 000	Standard

Accesați ecranul principal.



Apăsați acest buton timp de 2 secunde.



Apăsați acest buton pentru a ajunge la **Întreținere**.

Accesați **Unealtă**, apoi **Alarmă service**, selectați un nivel, salvați și validați.



După ce service-ul este realizat, resetați indicatoarele.  
Accesați meniul „Alarmă întreținere/service” și apăsați OK.

## Calibrarea prin afișajul uneltei

Se recomandă procedura de calibrare pentru a compensa orice abatere posibilă a cuplului uneltei sau după fiecare schimbare a elementului uneltei.

Această funcție este setată în meniul „Întreținere”.

1. Introduceți parola pentru Întreținere în meniul „Configurație”.
2. Introduceți un traductor de cuplu în serie cu unealta și conectați-l la orice unitate de măsurare din gama Desoutter.
3. Accesați „Întreținere/Calibrare”.  
Selectați numărul de strângeri necesare pentru a efectua calibrarea și apăsați OK.  
Rulați un Pset pentru numărul de ori deja configurat (la cuplul max. și cu un unghi de peste 180° (la turație mică)).  
Continuați cu alte strângeri prin apăsarea declanșatorului.
4. Valoarea medie a cuplului este afișată cu alb.  
Pe linia de mai jos, introduceți valoarea medie a cuplului măsurată de unitatea de măsurare (se permit valori de  $\pm 20\%$  față de cuplul nominal al uneltei).
5. Folosiți butoanele stânga/dreapta pentru a crește sau descrește valoarea.

Apăsați OK și salvați-vă datele.

## Calibrarea cu eDOCK și CVIMONITOR

Se recomandă procedura de calibrare pentru a compensa orice abatere posibilă a cuplului uneltei sau după orice schimbare a elementului uneltei.

În modul manual, se execută procedura standard.

Măsurătorile și valorile sunt introduse manual de operator.

Echipamentul necesar este următorul:

- Unealta echipată cu un traductor de cuplu în serie
- CVIMONITOR
- Unitatea de măsurare Delta



Faceți clic pe această pictogramă.

Faceți clic pe **Calibrare unealtă**.

Procedura standard este următoarea:

1. Selectați Pset pentru executare.
2. Selectați numărul de strângeri de efectuat (5 implicit, maxim 50).  
În funcție de bancul de test folosit, strângerea poate fi precedată de o slăbire.
3. Faceți clic pe „Pornire calibrare”.
4. Începeți efectuarea primei operații de slăbire / strângere. Operația trebuie să reușească.
5. La finalul fiecărei operații, introduceți valoarea cuplului din unitatea de măsurare.
6. După ce sunt efectuate toate operațiile, este afișată o nouă valoare a calibrării.

## Verificarea de dinainte de reluarea exploatarei

Înainte de a relua exploatarea echipamentului, verificați dacă principalele sale setări nu au fost modificate și dacă dispozitivele de siguranță funcționează corect.

## Întreținerea avansată a uneltei cu ACCESS KEY

Lansați CVIMONITOR.

Pentru a activa ecranele, vă este necesar un stick USB ACCESS KEY cu profilul adecvat (configurat cu software-ul Desoutter CUIKEY).

În caz contrar, contactați managerul CUIKEY pentru suport.

## Alinierea motorului



Faceți clic pe această pictogramă.

Faceți clic pe **Alinierea motorului**.

**i** După alinierea motorului, este obligatorie calibrarea uneltei.

Se recomandă alinierea motorului în cazul schimbării motorului, traductorului sau a PCB-ului.

Înainte de a începe, apăsați declanșatorul și **CONTINUAȚI SĂ-L APĂSAȚI PE TOATĂ DURATA PROCESULUI**. În caz contrar, unealta poate fi grav deteriorată.

În timp ce apăsați declanșatorul, faceți clic pe **Pornire aliniere motor**.

Procesul va rula timp de circa 1 minut și se va opri automat.

Faceți clic pe „Oprește aliniere motor” pentru a opri procesul înainte de finalizare.

Eliberați declanșatorul.

## Declararea accesoriilor fixe

În acest ecran trebuie declarat un accesoriu fix montat pe o unealtă.



Faceți clic pe această pictogramă.

Faceți clic pe **Identificare unealtă**.

Selectați tipul de accesoriu și completați parametrii.

Faceți clic pe **Scrie pe unealtă**.

**i** Este obligatorie calibrarea uneltei echipate cu accesoriul fix înainte de utilizare.

## Îmbunătățirea firmware-ului uneltei



Faceți clic pe această pictogramă.

Faceți clic pe **Îmbunătățirea firmware-ului uneltei**.

Contactați reprezentantul Desoutter pentru a obține cea mai recentă versiune firmware.

Urmați instrucțiunile de pe ecran.

## Depanarea

**Lista de informații utilizator referitoare la unelte**

Număr	Descriere	Procedură
I004	Eroare limite	1- Valoarea de reglare a senzorului de cuplu este limita exterioară. 2- Încercați din nou să porniți unealta fără constrângeri mecanice. Dacă problema apare din nou, contactați reprezentantul Desoutter pentru asistență.
I005	Eroare decalaj	1 - Valoarea decalajului de la senzorul de cuplu este în afara limitelor. 2- Încercați din nou să porniți unealta fără constrângeri mecanice. Dacă problema apare din nou, contactați reprezentantul Desoutter pentru asistență.
I026	Alarmă de întreținere a uneltei n1	1- A fost atinsă limita de strângere a uneltei.
I027	Alarmă de întreținere a uneltei n2	1- A fost atinsă limita de strângere a uneltei.
I038	Jurnale unealtă	1- Excepție neașteptată în execuția software-ului de pe unealtă. 2- Fișierul jurnal a fost generat de unealtă. 3- Contactați reprezentantul Desoutter pentru asistență.
I046	Curent baterie necorespunzător	1 Consumul de curent din baterie este necorespunzător. Verificați setările Pset. 2 - Această eroare poate fi cauzată de setări greșite de viteză.
I063	Acumulator decuplat	1- S-a detectat decuplarea acumulatorului de pe unealtă. 2- După câteva secunde, unealta se va opri
I065	Pornire externă ignorată	1 - Pornire externă detectată, dar ignorată. 2- Verificați unealta și configurația de pornire externă.
I103	Direcție nevalidă a selectorului rotativ	1 Schimbați direcția selectorului rotativ. 2- Verificați dacă selectorul rotativ este în poziția corectă și nu este deteriorat.
I205	Setări de cuplu	1- Setare nevalidă a cuplului: cuplul este mai mare decât caracteristicile uneltei. 2 - Aliniați setările Pset cu caracteristicile uneltei.
I206	Setări de viteză	1 - Setare nevalidă a vitezei: viteza este mai mare decât caracteristicile uneltei. 2 - Aliniați setările Pset cu viteza maximă a uneltei.
I210	Pset nevalid selectat	1- Pset selectat nu se potrivește cu Pset selectabil în procesul de asamblare.
I211	Configurație nevalidă a declanșatorului	1- Unealta conectată la sistem nu este echipată cu tipul de declanșator cerut de configurația declanșatorului. 2 - Adaptați configurația declanșatorului la unealtă sau schimbați unealta în funcție de configurația declanșatorului.
I224	IGBT prea cald	1- Supraîncălzire electronică de putere. 2- Lăsați sistemul să se răcească.
I251	Nici un Pset selectat	1- Nici un Pset selectat. 2- Selectați un Pset.
I270	Setări de timp	1 - Setare a timpului nevalidă   2 - Comparați setările Pset-ului cu setările corecte de timp
W010	Calibrarea uneltei a expirat	1- Data de calibrare a uneltei a expirat. 2- Trebuie făcută o calibrare a uneltei pentru a asigura precizia măsurătorii.
W028	Eroare a versiunii bateriei uneltei	1 - Versiunea bateriei utilizate și versiunea sistemului nu sunt compatibile.
W030	Bateria este descărcată.	1 - Bateria este scăzută. 2 - Reîncărcați bateria.

Număr	Descriere	Procedură
W033	Timp eronat pe unealtă	1- În unealtă timpul nu este setat corect. Rezultatele de strângere nu vor fi date. 2- Conectați unealta la sistem pentru a seta data și ora.
W036	Memoria uneltei este plină	1- Memoria uneltei este plină. 2- Conectați unealta la sistem pentru a goli memoria.
W062	Valoare excesivă a cuplului	1- Cuplul prezintă valori excesive (ar putea fi o reînfi- letare). 2- Verificați dacă cablul uneltei este deteriorat.
W212	Rezultatul nu a fost stocat	1 - Nu este posibilă stocarea rezultatului de strângere în sistem. 2- Contactați reprezentantul Desoutter pentru asistență.
W216	Curent ridicat	1- Curentul maxim depășit. 2- Contactați reprezentantul Desoutter pentru asistență.
W267	Eroare de transfer a rezultatului	Eroare de transfer a rezultatului.
E007	Motor supraîncălzit	1- Unealta este blocată deoarece temperatura maximă a motorului a fost atinsă. 2 - Unealta va rămâne blocată până când temperatura motorului va reveni la valoarea sa normală.
E008	Eroare la unghiul uneltei	1- Problema detectată cu senzorul de unghi al uneltei. 2- Unealta necesită întreținere.
E009	Parametri nevalizi ai uneltei	1- Verificați compatibilitatea uneltei. 2- Memoria uneltei nu poate fi citită sau este nevalidă. 3- Unealta necesită întreținere. Dacă problema apare din nou, contactați reprezentantul Desoutter pentru asistență.
E012	Eroare EEPROM a uneltei	1- Memoria uneltei nu poate fi citită sau este nevalidă. 2- Unealta necesită întreținere. Dacă problema apare din nou, contactați reprezentantul Desoutter pentru asistență.
E018	Cuplul în afara intervalului!	1- Valoarea cuplului țintă este mai mare decât cuplul maxim al uneltei. 2 - Aliniați setările Pset cu caracteristicile uneltei.
E029	Acumulatorul este descărcat.	1 - Pachetul de acumulatori este descărcat. Unealta nu poate strânge. 2- Reîncărcați acumulatorul.
E031	Eroare acumulator	1- Tensiune anormală a bateriei. Unealta nu poate strânge. 2- Reîncărcați acumulatorul. Dacă problema apare din nou, înlocuiți acumulatorul.
E032	Eroare la afișajul uneltei	1- Defect la placa afișajului. 2- Contactați reprezentantul Desoutter pentru asistență.
E034	Eroare de memorie a uneltei	1- Memoria uneltei nu funcționează corespunzător. 2- Contactați reprezentantul Desoutter pentru asistență.
E035	Memoria uneltei este blocată	1- Memoria uneltei este blocată pentru a evita rescrie- rea datelor existente. 2- Conectați unealta la computer prin intermediul eDOCK pentru a prelua datele vechi.
E037	Eroare la mecanismul de declanșare al uneltei	1- Declanșatorul uneltei nu funcționează corect. 2- Verificați și curățați declanșatorul. Dacă problema apare din nou, contactați reprezentantul Desoutter pen- tru asistență.
E045	Anomalie la tensiunea bateriei	1- Verificați acumulatorul. 2 - Această eroare se poate datora unei defecțiuni a în- cărcătorului sau indică sfârșitul duratei de viață a acu- mulatorului.

Număr	Descriere	Procedură
E047	Descărcare excesivă a bateriei.	1- Verificați acumulatorul. 2 - Dacă problema apare din nou, înlocuiți acumulatorul.
E048	Tipul bateriei nu este permis	1- Tipul bateriei nu este permis. 2- Înlocuiți acumulatorul sau configurația.
E223	Eroare de inițializare unitate	1- Eroare de software. 2- Reporniți sistemul. 3- Dacă problema apare din nou, contactați reprezentantul Desoutter pentru asistență.
E227	Motorul este blocat	1- Motor blocat (ar putea fi lipsă fază, reglare greșită motor sau defecțiune la electronica de putere) 2 Încercați din nou. 3- Dacă problema apare din nou, contactați reprezentantul Desoutter pentru asistență.
E228	Eroare unitate	1- Eroare de software. 2- Reporniți sistemul. 3- Dacă problema apare din nou, contactați reprezentantul Desoutter pentru asistență.









Fondat în 1914 și având sediul central în Franța, Desoutter Industrial Tools este lider mondial în domeniul uneltelor de asamblare electrice și pneumatice, ce acoperă o gamă largă de operațiuni de asamblare și producție din industria aerospațială, auto, vehicule ușoare și grele, off-road și industria generală.

Desoutter oferă o gamă largă de soluții, unelte, service și proiecte, care îndeplinesc cerințele clienților la nivel local și internațional, în 170 de țări.

Compania proiectează, dezvoltă și furnizează soluții pentru unelte industriale de o calitate inovatoare, printre care șurubelnițe pneumatice și electrice, unelte de asamblare, unități de găurire avansate, motoare pneumatice și sisteme de măsurare a cuplului.

**Găsiți detalii pe [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)**



**More Than Productivity**